

De bouwsector voert campagne tegen kwartsstof

Het NAVB, het preventie-instituut van de bouwsector, is gestart met een grootscheepse preventiecampagne tegen kwartsstof.

Als geen beschermingsmaatregelen worden genomen, kan het kwartsstof dat vrijkomt bij het zagen, kloven of slijpen van heel wat bouwmaterialen, waaronder beton, diep in de longen doordringen en zich vastzetten op de longblaasjes. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische bronchitis, longemfyseem of zelfs longkanker. Er bestaan nochtans eenvoudige preventiemiddelen.

De campagne is ambitieus: de blootstelling aan kwartsstof in een jaar tijd met de helft verminderen en 50% meer werknemers en werkgevers bewustmaken van de risico's. Secundaire doelstellingen zijn vastgelegd om zowel de stofemissies terug te dringen als het gebruik van individuele beschermingsmiddelen te bevorderen. Meer informatie is te vinden op de NAVB-website: <http://navb.constructiv.be/>. Ook de betonsector is betrokken, al ligt de blootstelling in fabrieken lager dan op bouwterreinen, voornamelijk omdat bij de meeste operaties waarbij inadempbaar fijn stof vrijkomt natte procedés worden toegepast. In 2005 ondertekenden vijftien Europese industriële sectoren, vertegenwoordigd door hun Europese organisaties, waaronder de Europese vereniging van de prefab betonindustrie (BIBM), en de Europese vakbonden van deze sectoren een sociaal akkoord ter bevordering van maatregelen om de blootstelling van werknemers aan kristallijn silica (een andere naam voor kwartsstof) te beperken. Op www.nepsi.eu vindt u nuttige informatie en praktische aanbevelingen voor deze vijftien beroepen.

(ED)



Le secteur de la construction mène campagne contre les poussières de quartz.

Le CNAC, l'institut de prévention de la construction, a lancé une grande campagne de prévention contre les poussières de quartz.

En l'absence de protection, les poussières de quartz libérées lors du sciage, du clivage ou du meulage de nombreux matériaux de construction, dont le béton, peuvent pénétrer profondément dans les poumons et s'incruster dans les alvéoles pulmonaires. Une exposition prolongée peut conduire à une bronchite chronique, un emphysème pulmonaire voire à un cancer du poumon. Des moyens de prévention simples existent pourtant.

La campagne est ambitieuse et veut réduire de moitié l'exposition à la poussière de quartz en un an, ainsi qu'augmenter de 50 % la prise de conscience chez les travailleurs et leurs employeurs sur les risques encourus. Des objectifs secondaires ont été fixés, visant à réduire à la fois les émissions de poussières et à augmenter l'utilisation des moyens de protection individuelle. Des informations complémentaires peuvent être obtenues en consultant le site du CNAC : <http://cnac.constructiv.be>

Le secteur du béton est également concerné par le sujet, même si l'exposition dans les usines est moins élevée que sur chantier, essentiellement parce que la plupart des opérations qui génèrent des fines poussières respirables se déroulent en voie humide. Dès 2005, 15 secteurs industriels européens, représentés par leurs associations européennes, dont l'association européenne de l'industrie du béton préfabriqué, le BIBM et les syndicats européens de ces secteurs, ont signé un accord social visant à promouvoir des mesures de réduction de l'exposition des travailleurs à la poussière de silice cristalline (autre nom de la poussière de quartz). Des informations utiles et des recommandations pratiques, destinées à ces quinze professions peuvent être trouvées sur le site www.nepsi.eu

(ED)

Erratum BETON 210

In het artikel 'Mensenwerk in prefab beton' in de editie 210 slopen enkele belangrijke fouten. Een aantal correcties die in de Nederlandse tekst gebeurden, werden door de redactie niet opgenomen in de Franse versie. U kan de correcties van de tekst raadplegen via www.febe.be. De redactie biedt zijn oprechte excuses aan aan Dirk Buffel en de firma ALKERN VOR BETON.

Erratum BETON 210

Quelques erreurs importantes subsistaient dans l'article "Une carrière dans le béton préfabriqué" dans l'édition 210. Des erreurs qui avaient été rectifiées dans le texte en néerlandais n'ont pas été corrigées dans la version en français. Vous pouvez consulter la version corrigée sur notre site www.febe.be. La rédaction s'excuse sincèrement auprès de Monsieur Dirk Buffel et la société ALKERN VOR BETON.